

Número sòlt

Número sòlt

5

5

SÉNTIMS

SÉNTIMS

Franqueo concertat

Franqueo concertat



Una advertència important: Els xavós sempre davant.

Redacció y Administració: Plaça de la Reina, 14

Suscripció: València. No s'en admittix. Fora: Trimestre: Una peseta.

El Cuento del Dumenge

publica esta semana... Que hi ha moros en la costa... Juguèt bilingüe en un acte en vers i original de RAFEL GAYANO LLUCH. Preu: 15 sentims.

Cartera semanal de LA TRACA

Disapte.—Nostre asafrenat amic, Micalet Asensi, encara no té acabat el pasadoble a la Nasia. El gran Luisito Santomá se refosila de gust pensant en les pròximes faenes de Joselito.

Dumenche.—Ya fa temps que no se fiqueu en el allapiserat personaché señor Polo de Bernabé.—Nostre amic Fernando Lluch se ha fet retratar pera satisfer les numeroses demandes.

Dilluns.—El exalcalde señor Valentín continúa riguisse de los peces de colores. El actual alcalde Marianico Chuber se riu de pensar que pronte se riura de los siempre cacareados peces de colores.

Dimats.—El sempre admirat, elòcliat y consagrat Faba II, no vol firmar los contratos de Foyos.—El conxechal Tónico Bernat pensa retratar-se de Charlot.

Dimecres.—El jacarandós Martincho; se dona pote davant les chavales.—El Nano del carrer del Llop encara no se ha chirat pera vore les estupendes formes de sarta vehineta.

Dichous.—El artista Pertegas continúa prenent la emulsió.—El secretari particular de l'Alcalde, Enriquet Malboýsson, (a) Niño Bonito, t'estufa si li demanes un volant, t'estufa pera calfar-se y acaba buscantla per els cañots.—Per el Mercat del Grau se pasechen molts cómics sense contrata.—En el Mercat del Cabañal hi ha una sogra digna de figurar en una colecció de tieres. ¡Si serà salvaché la Bruixa Gosloya!

Divendres.—Sabem de un conxechal que vendria la seua ánima al Dimoni per catorse quinsets. Mos aseguren que el relloncher Batiste Carbonell ya te preparat el disfrás de porc.—En casa Coya entren les millors chavales.

COSES DE CAPELLANS

¡No pasa!...

Al Escola y Carabal Ferrer.

¿Qui no ha vist les caixetes aixes que al entrar en totes les iglésies hian colcaes, y en les que pots més o menys sempre veus escrit lo mateix: «Limosna pera San Tal, o pera els inválids de tal Asilo», y que de segun tots els lectors taurán vist... de llunt, y el sotot, y a prop?

Pues bé, en la iglésia del poble de A... encara que molt modesteta, no faltaba també el seu sepillet o caixeta penfant al



No me parieu de la meua dona perquè me sénc separatiste. ¡Com a que lo millor de tot es la Mancomunitat!

costat de la pila d'aigua benedida, y en la que pomposament escrit en lletres roches es llechja el signient anjús.

«Limosna pera San Juan de Dios...» Un lletreret com tots; igual que si haberen posat: «Pera l'ama del retor», en lo que no haberen anat molt mal desenaminats.

Sabut es també que en tots els pobles hian beates hipócrites que hian encontrat en les sessions de l'iglésia pasto; pera sembrar les seues murmuracions y parlaories, procurant figurar en tot lo consernient a l'iglésia, tocant tot lo menos possible la seua bolchaca; y així era la protagonista d'este asunt que els vach a relatar.

La so Rita aná aquell dumenche per la vespra, com eu fea ya desde molt de temps, a l'iglésia a resar el rosari; a tal acte en els chiquets pobles, per regla cheneral, acudia tota la aristocrasia pueblerina, que no tenint atre puestó de distracció, acudia a l'iglésia a matar el «pato» y a lluir el últim trache o tal o cual prenda.

Aquella vespra habia resepsió extraordinaria a causa de no sé quin sant, y la chiqueta iglésia estava plena; per aixó, aprofitant tan oportuna ocasió, la so Rita, en mich de l'espectasió cheneral, depositá un duro en plata en la caixeta de limosnes, y orgullosa, es dirichí a son puestó.

Algo fon comentat per els asistents tal heróisme en la persona de la so Rita, la més mesquina del poble, però poc a poc en anaren olvidant tots... ¡es dir!... tots no; el retor, que habia vist l'acció quella, feu la promesa de fer-se en el duro, cosa pera ell no molt difícil.

ELS CORRESPONSALS... que s'encontran al descubert en esta Administració, deuen vindre a pagar abans del dichous pròxim si no volen vore els seus noms en lletres de mole y alguna coetilla desagradable. No dirán que no is avisem. En acabant tot serán lamentos.

Per qué noivas al estanca a vore si el pots pasar, y si no, a l'alda. Y l'enviá a mil puestos a vore si podía pasar el duro; mes fon inútil; com era fals y ningú es deixá engañar, encara que fora l'ama del retor, en tots el puestos li refusaren.

«Si no me la paga» chillaba el retor en el colmo de l'indignasió moral.

Al s'endemá per lo matí la so Rita acudi a l'iglésia a comulgar y a netejar son cos de tots els pecats que durant la nit cometera; ¡així son eixos devots que pequen tot el día y la nit, segur de ser absolts al s'endemá!

El retor va vore el seloubert; aquella era la seua ocasió, y la feta que li habia fet li l'anaba a pagar... ¡vaya si li la pagaba!

Y después de confesarse, es dispongué a comulgar (en cuestió d'iglésia no está molt enterat, y no sé si m'arme un lio en aixó de confesar y comulgar).

Quant aplegá l'acte d'armorsarse l'ostia, la so Rita aurigué de par en par la boca; de bona gana li habera pegat una quantá el señor retor; pero contentintse, tragué el duro de la bolchaca y li posá en la boca en conte de l'ostia.

Y allí tens a la so Rita en la boca abierta esperant a que s diluira; pues es pecat el mosegarla.

Pero... ¡imposible! alló no es desfea; y sento així, la so Rita li digué al retor:

«¡Señor retor... no pasa... no pasa...»

A lo que l retor, no poguense contindre, exclamá en un arranc d'indignasió:

«¡Ah, mala pécora! ¿conque no pasa, eh? tot el día testiguair pera pasarlo y no el poguicolar, y t'ú cen tant poc de rato ya vols que pase?... pu... f... et...»

Y chiranse d'espales, deixá a la so Rita en dos pams de boca abierta.

S. BOLIVAR CASTRO

Cabañal.

# LA ESCALA DEL SEL

Al meu distinguit amic Ricardo Fornas.

Als vehins d' esta escaleta els demane mil perdóns, y no prenguen á chancleta si gaste alguna brometa entre les meues raóns, D' esta escala te diré que brinda á viure la vida, pues entre lo bo que té hía una morucha garrida, de les de olé chachipé.

E s seus ulls, que son divins, extasién y embriaguen; foc en el cor sent al dins, pues de veres que m' halaguen els seus contorns tan refins.

Hía una rubia... ¡Caballer! en si anida la hermosa. Porta el perfum del roser, del chesmil y del tiler (esta sublim criatura. Esta rubia té un taller revestit de purpurina; es de chénit rialler y festecha en un tender

llarc com una serpentina. Li achuden á esta rubieta en son treball cotidiá, Emilia é Isabeleta y l' alegre Tereseta, la que va tan empolvá.

Chunt á d' esta habitasió habita una parelleta aon hía un xicot mol guasó que prepara el biberó cuan li plora la chiqueta.

Chicot de mol bona pell que per res del mon s' arrunsa, y que alegra el carrer ell cantant com un paixarell cuan á la chiqueta angrunsa.

Habita en el prinsipal una de salut escasa; peixca el marit al «fana!» y ha arreplegat prou caudal pera comprar-se la casa, burlantse del botiguer que n tractes en ella estaba, y diu per tot el carrer

que per por al alquiler en la casa se quedaba, ¡Germán, com t' has descuidat! Ara, per molt que t' ahurtes, ha habut qui ha matinechat y ya la ma t' ha guañat deixante en les pedres curtes.

Seguix, pues, fent mesuretes y així aconhórtat, Germán; y no gastes més brometes, que t' pegarán les chiquetes per tindre llargues les mans.

Y advertixli al dependent, eixe que de boch s' en pasa, que siga més complasient y que acontente á la chent en benefisi de casa, y que cambie la gorreta, que la que dú ya ha fet grasa y está la póbra velleta, que siga més boniqueta, ¡no de color carabasa!

Pepe Portillo.



—Ya t' he dit que no vulle que t' empolves.  
—El día que me pagues els polvos podrás manar.

## CONFERENCIA EN L'INFERN



—¡Clix! ¡claix! ¡Clix! Aaaaay!...  
—¿Qué es eso, Coyete?  
—Res, que l' estoy pegando una palisa a la Nasia.  
—¿Y por qué motivo?  
—Porque han hecho huelga los hornos y no hay pan.  
—¿Y porque no hay pan le pegas a la reina del porge?  
—¡Claro! «A falta de pan, güenas son tortas.»  
—Pues mira, esas tortas en ves de caer en l' atersiopolado cutis de la Nasia, debían singlar la abaquetada epidermis de las otoridades.  
—¡Pobresitas otoridades! Siempre lo pagan ellas. Bastante trabeco tienen con laborar por la felesidad del poebro que es un desagradeseido.  
—Ché, Coyete, ¿que t' han donao ¡algán volante de gos los del Ayuntamiento?  
—Retira lo del volante, o te retiro la amistad.  
—Retiro lo del volante, pero retira tú las bofetadas a la Nasia.  
—Quedan retiradas.  
—¿Qué te parece que ocurrirá con eso de la güelga de forners?  
—Poes lo de siempre: que harán las paquetas más chicotitas, los bolletes microscópicos, las rosquilletas tísicas, y para verse uno harto de pan, necesitará tener coenta corriente en lo Banco, o que le hagan consechal, por lo menos.  
—Coyete; eres un filósofo.  
—¿Eso qué es?  
—Un hombre que piensa.  
—Es que los caballos también piensan (coando tienen pienso.)  
—Poes mira, me pienso que esto de la huelga acabará con el ball de Torrent.  
—No es ese el baile adecuao. El baile adecuao para los forners, es el de «panaderos».  
—Antoneses, si los oliveros se declararan en huelga, bailarían «sevillanas», y los quioscos de refrescos «granadinas», y los tíos de la manga que arruixan els carrers «valsos», y los fabricantes de gayatos «garrutin». La Tabacalera, «farruca»; las chiconas del carrer de Gracia, «peteneras»; las llauradoras se bailarían l' «haba-nera», y los monfloritas se saldrían por «bulerías», y los beatos se marcarían el baile de San Vito.  
—Antoneses, ¿qué baile les reserva a los ofisinistas?  
—El Baile Baliera.  
—Con tanto baile, creeme que m' has marechao.  
—Que t' hagan un sidral.  
—No hay chiconas por aquí.  
—Envía a cualquiera que te lo traigan.  
—No, que con esto de la huelga de tranviersos, no allegan nonca al sitio.  
—¿Pero, qué aún dura eso?  
—¡Ya lo creyo! Con compañías como la que padeseamos, gobernadores como Rengifo y público como el de Valencia, todos los conflictos son interminables.  
—Es que los obreros demanan mucho.  
—La metat de lo que n jostisia les co-

rresponde. El obrero trabaja y tiene derecho a la vida.  
—¿Antes no veían con jornales mocho más bajos?  
—Antes ibas al mercao con catorse aguilitas y te traías a casa el cabás plé. Hoy te vas con un duro, y pa bledas no tienes prou.  
—Y de ver que no tienes prou agafas el cabás. ¿No es eso?  
—¡Claro! Así resulta que aloego en un badall apagas la llum eléctrica.  
—Ché, m' has convensido. Los obreros tienen razón. ¡Viva la Regolusión susial! ¡Abaco la tiranía! ¡Arriba los cornales! ¡Abaco las sosistensias!  
—Eso de arriba y abaco no t' está bien.  
—¡Morrall!  
—¡Trirrrrrin! ¡Trirrrrrin!

## No et fies del agua mansa...

Als amics T. Noguera y B. Martí, cariñosamet

Tots congregats se encontrabem alrededor de la taula, cuant alsanse Pepico prengué la paraula y después de explicarnos algo sobre els chovens timits y parats mos preguntá si recordabem a Antonio L... un chic que formá part de nostra peña un añ arriere. Esta pregunta mos deixá extrañats.

Antonio era un chove elegant, ric y de talent, condisións totes elles pera agarrar una bona femella y fer el gran matrimoni; pero tenía un gran defecte: fuchía de les dones com el dimoni de la creu.

Els que formabem la peña «Tenorios» (que creiem que hu erem), no podiem vore en bons ulls al chic aquell que se quedaba serio y sinse obrir la boca dabant de les chiques. Se li guasechaben, y ni per eixes. Ni les guases ni les bromes li feen pédre la timides. Si li diem que estaba impotent y casto, se alsaba de muscles y se sonreía beatificament. No et casarás may—li solliem dir també. Pues si no em case serviré pera llavor de fadrins—día éll y seguía sonriguense.

Per fi cansat de predicar en desert obtarem per no ferli cas y deixar-lo que callara y estiguera serio davant de nostres amigues.

Cosa de nou mesos faria que formaba part de la peña desaparegué sinse que ningú de mosatros haguera tornat a saber res de ell.

Per aixó la pregunta feta per Pepico mos deixa extrañats. La curiositat aplegá a tal extrem que mentres éll no aurigué la boca mosatros no se atrevirem ni a respirar.

Per fi parlá y cuant creiem que anaba a explicar algo sobre Antonio, la seua explicasió fon ben diferent a lo que esperabem.

No el deixarem seguir y tanta llanda li donarem, que per fi resignat tirá ma a la bolchaca y traent un recorte de periodic lil entregá al que tenia al costat pera que el llixquera en veu alta.

Cuant aquell acabá de llechir no se oía ni el vol de una mosca.

Tant mos había impresionat la notisia... Antonio el impotent, el casto, el que may creiem mosatros que se casaría estaba proesat per haberse casat en tres dones sinse haber enviudat de ninguna.

JUAN LACOMBA.

## EL 60

Tots els dumenches, en casa de la hermosa Leonor, tres parelletes de novios formabem allí reunió en la que 's parlaba de homens, de dones, de chics y chocs, y pasaben les velaes en el més franc bon humor.

¿Chuaben un día al burro? Ya se sabia: els chicots sempre pagaben la polla. Atre día era atre choc; chuaben al trenta ú o a la brisca, y en cuant no, tenien la Loteria y una fardá de cartons, que era son choc favorito, y chuaben en calor.

A este choc un día chuaben y al novio de Leonor, que estaba sacsant la bolsa, li se despasá el cordó y s' escamparen les boles. no podent seguir el choc. Tots s' alsaren presurosos a buscarles, y el soroll que s' armá per baix la taula, se 'l deu pensar el lector.

Per fi, cuant ya 's convenserem de que hu habien vist tot, prosediren al recuento, y tapant en els cartons els números que cantaba la novia del serrao, se veu que n faltaba ú: el 60. ¡Vive Dios!

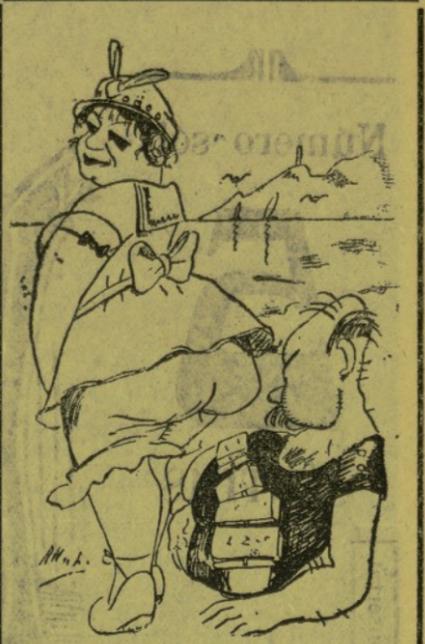
Atra vegá baix la taula se reproduí el soroll, pues sens ducte els agradaba a tots aquells chuaors haber perdut una bola... Pero inútil fon l' esfor, pues no paregué el 60. Y la pobra Leonor, algo enfadá, lamentaba no poder seguir el choc. Y tant parlá del 60, que al últim s' alsá en un bot el seu novio y li digué:

—Pero, en total, ¿qué 's aixó? Demá em duc la ferramenta y una rameta de chop y entre tú y yo, si m' achudes, farém un 60 nou.

PEPIN

## No es lo mateix...

La vida de una dona, que una dona de la vida.  
Un paper de Armenia, que una Armenia de paper.  
Cap de mal, que mal de cap.  
Un monisipal de punt, que un punt de monisipal.  
Un simple periodista, que un periodista simple.  
Una dona vella, que una bella dona.  
Un tonto de naiximent, que el naiximent de un tonto.  
Tirar l' art, que l' art de tirar.  
El peu de la planta, que la planta del peu.  
Tindre que resibir un disgust, que tindre el disgust de resibir.  
Ous pasats per aigua, que aigua pasá per els ous.  
Morirse de gana, que gana de morirse.  
Una taula de choc, que un choc de taula.  
La chent de mar, que la mar de chent.  
El donar un gust, que el gust de donar.



Ella.—¿Tens suro de ficarte en l' aigua?  
Ell.—Per aixó que tinc suro me podré ficar.

## CHIRIGOTES RANSIES

EN LA GLORIETA

La banda munisipal acaba de tocar una partitura de Wagner.  
Un llauro.—¿De qui es eixa pesa que han acabat de tocar?  
Un guasó.—Pregúnteliu a la chove.  
La chove, sense inmutarse.—¡Del meu novio! ¿Qué vol?  
—Que es masa llarga.  
—Allá yo.

EN EL CUARTEL

Un soldat pregunta a un atre que pasa per tonto, pero que en realitat no está.  
—¿Cóm te les arreglarías tú pa que dos soldats foren setse?  
—Pues molt bé.  
—Digues cóm...  
—Pues mira; hi ha un refrá que diu: «home prevengut val per dos.» Pues bé: agarres dos soldats, els prevens y ya son quatre; a estos quatre els pegues una palisa, que els dobles, y ya fan huit, y com els huit son soldats, els desoldes per la mitat y ya tens els setse.

EN UNA REUNIO

U que té fama de chistós, pregunta:  
—¿A que no saben vostés que es lo primer que fa ú cuan ensen un misto?  
Un individuo.—Ensendre un quinqué, una bujía, el cresol, etc.  
—No, home, no. Lo primer que ú fa, es sombra.

ENDEVINALLA

—¿En qué se semblen una báscula y una dona?  
—¡Gachó, qué pregunta!  
—Pues es deuen semblar en que yo empose damunt de una báscula y em pesa; y si em pose igualment damunt d' una dona... dispense; em quirda una báscula; vullc dir, em quirda una dona.

¿Con que te s' ha mort la sogra, ché?  
Sí. La pobreta descansa en pau... y yo també.

CONSOLAR AL TRIST

Un capellá auxiliaba a un reu, condenat a pena capital.  
Mentres caminaba al patibul, el pobre sentensiat exclamaba desesperadament: Mare meu!... ¿Quí tenía que dir que yo había d' anar a morir a un patibul?... El capellá ya no sabia qué reflexions ferli pera consolarlo.  
¡No t' apures home!... ¡Feste l' ánimo!... Ara ho encuentres extrañ, porque es la primera vegá!...

EN EL CASINO

—Catalina es la dona de més sort que entra en la sala de choc.  
—Es sert.  
—Anit guañá sinc mil pesetes en tres postures que feu en el Casino.  
—Y mil més en un atra que feu fora.

EN EL FRONT DE BATALLA

Preguntá un soldat fransés a un atre yanqui:  
—¿Cóm es que 'ls capelláns es mostren tan contraris a la cremasió dels morts?  
Y el yanqui contestá:  
—Molt sensillo: porque sempre s' han estimat més cremarlos vius.

# TROVO

A mont vollgut chermá Visantico Tomás, de tot cor.

La chica que vol casarse,  
y als vintisinc no festecha,  
cuant més al espill es mira  
me s' entoixa que 's més llecha.

y casi pert l' esperansa  
si als vintisinc no festecha.

Així que 'ls quinse cumplix,  
y els fadrins li gasten bulla,  
ya vol penientes y agulla  
y dur el moño ben llis;  
sinagütes de quatre a sis  
com ne tinga sol posarse,  
y sempre, pera arreglarse  
cada volta que ix de casa,  
de hora y micha sempre pasa  
la chica que vol casarse.

Cuan les pasions prenen vol,  
tenen ensomis de dicha,  
y entonses es cuant desicha  
tindre tot lo que ella vol,  
plora y mosega el llansol  
y es torna loca de ira  
y a un costat la vista chira  
procurant aconsolarse,  
cuant més faltes sol trobarse  
cuant més al espill es mira.

Sempre per balls sol anar,  
per les festes y porrats,  
a buscar els chics templats;  
y al vore a un atra pasar  
y en el novio raonar,  
es mor de sels y d' envecha  
y li s' acaba la mecha  
perque hu veu y no hu alcanza,

Cuan li agarra la manía,  
diu així desesperá:  
«¡Si seré tan desgrasiá  
que me quedaré pa tía!  
¡Yp en Pepet me casaría!...»  
Com de eixe modo estralecha  
y en aire el... rabo menecha  
per vore si caurá rés,  
per cada añ que té de més  
me sentoixa que 's més llecha.

P. P. TOMAS.



—Que pell mes dura te esta bota.  
—Pósalí polvos que als polvos no  
hia pell que se resistixca.



—Mira, chiqueta, si continuem així  
na, cregues que estic en la caixa.  
—Qui está en la caixa soc yo.



No tenim forses pera disparar este primer petardo. La huelga de forners mos ha deixat sense pa, y en este moment históric, dichous, a les quatre de la vespra, no tenim en nostre *jacarandoso cuerpo*, més que un rosegó sucat en ví, sobres del sopar de la Nasia del dimats pasat.

¡Prop de 48 hores sense pa... ni coca!  
Diu que la culpa de asó la té la imprevisió del farandulero alcalde.

Podria ser.  
Ell, en cuestió de menchars sólits, está a la altura y pes de una pataqueta suisa. Ara, en cuestió d' aliments líquits, per exemple, l' *agua de alta presión*, ya es atra cosa; en asó no hia qui li fique manota.

Asó no hu sabem de ara. Mos ho digué un pincho de got y gabinet, d' aquells que hi habien en el ex barrio de Peixcaors.

Tornant a lo que estabem.  
Nosotros no li tirem tota la culpa al payaso del Alcaldía; alguna li 'n deu alcançar a la *flamante Junta de Subsistencias*.

Que, dit siga de raspalló, es més inútil encara que el funámbul Cuber.

Sense que se quede lliure de l' acusasió del governaor.

Lo cual que els tindrà a tots estos sinhors molt sense cuidao que así se patixca o se deixen de patir per falta de revisió en lo que a ells, com autoritats, els pertoca.

¡Ya vindrán els bolcheviks! com digué tí en la última sesió del Achuntament.

Pero mentres... ¡anem tirant!  
Tirant, per lo que se veu, lleterola, feche y lleu.

Qui té fam, ensomia rollos.  
Y com mos pilla famolencs al moment de disparar estos petardos, com diem avans, no sabem parlar mes que del pa.

El cual, en lo que a pataquetes y bollet se referix, se vorá lliure del repés, segons acort dels forners y el churro de la vara alcaldesca.

¡Com si el repés s' haguera practicat a conciencia alguna volta!

Vostés sí que haurán sentit parlar als vells dels bollets de a dos, que s' elaboraben en otros tiempos ya lejanos.

Pues be; en virtud del acort a que fem referencia, tornarem, si Deu vol, que sí que voldrá, a eixa clase de bollets.

En la sola diferència de que aquells eren de farina y d' a dos dinés (tres séntims), y éstos serán de polvos de rachola y d' a dos... grams, mal contats.

Pues, ¿y les pataquetes?

Lliures també del repés, n' anem a necessitar una fornaeta pera poder mesclar una llonganisa.

¡Y aixó que les llonganises d' ara son com les aptituts alcaldesques del churro Cuber; microscópiques!

El cual, de segur que dirá entre dientes:  
«Ya podéis charrar.  
¡Ande yo caliente!...»

## NOTICIAS LOCABLES

En la calle de la Consolación, frente a la fábrica de pianos de manubrio, foeron hallados ayer los restos putrefactos de un gatito acabaito de naser.

Hechas las veriguasions consiguientes por el escurapous de turno, que lo era el del destrito de la Pechina, se pudo averiguar que 'l gatito pertenecía a la familia de los señores de Trompetilla, cuya gatita n' habia tiraó al mundo dos pares de besonadas.

Despóes de las deliquensias propias del caso, l' animalito foé trasladao al carro d' un femater que allí pasaba.

En l' Ateneo Sentrífugo de Rafelbuñuelo, desertará mañana domingo, a las 23 de la misma, el conosido chuplasirios de esta parroquia don Mamfredo Cartulina, desenrollando el tema «La salud en España, o el qui en tombe tres, un pu-ro».

Dada la competencia del conferensiant e en estos asuntos de bucólica farmaséutica, se confía en que suban de presio las tomatas y los rosegones de pan duro.

Despóes de la grave borrachera que 'l domingo pasao arreplogó l' ilustre betumero Casiano Mondonguilla, ayer pudo salir a pendre el sol y una bufa de padre y muy señor de su casa.

Arreplegao en grave estao por una ambulancia de la Crus Roya, foé trasladao a casa la Felipa, donde pudo encara ferse un cuartillet del exito.

Despóes foé trasladao a su domesilio del ojo surdo del poente de la Mar, donde quedó depositao en calidad de húngaro honorario y para su completo restablamiento.

En l' hostal de les Tres Coronas se efectuó anoche, mientras el sereno cantaba las 24, con música de «La Cansión del Soldao», l' enllasamiento de la señorita Ulldepesol con el rico sacamuelas de esta plaza de San Fransisco, don Sipriano Buellete.

Foeron apadrinaos por la arregla-lios del barrio conosida por la *Morruda*, actuando de testigos los retratos de *Lagar-tijo* y de *Frascueto* que se hallaban en el coarto donde se efectuó l' enllase.

Si no hiay dengún antropesón que lo ampida, los novensanos saldrán hoy en ei

tren de las 12'60 a las capitales de Masa magrelle y Pusolo, donde piensan pasar la lluna de miel y un billete de 25 pastoras más falso que l' ánima de Judas.

Lis deseyamos muchas felisidades y que no abusen de la rumba.

Segóns datos astromómicos que mos arremete por el correyo interior el señor *Pigmalión*, la lluna nueva mos traerá abundante agua acompañada de granisos, troenos, relámpagos, nieves, frios y asfixiantes calores. Según el peludo astrónomo, el tremómetro osilará entre los 100 grados bajo seros y los 200 seros bajo grados del tremómetro Rea-mure.

De ser siertos los vatisinios de este moderno Saragosano, no cabe ductar que se vamos a chuplar los dedos.

Confiamos en que *Pigmalión* se haurá pentinao antes de que sus profesias se vean complimentadas.

Con motivo del fallecimiento de la soegra de nuestro desentrañable amigo don Cornelio Cornicacho, ayer mos anvitó a una cochipanda que tuvo lugar en una tabierna del camino de Monteoliveta.

El menut foé de lo más espléndido que hemos saforechado en todos los días de noestra traquera existencia, abundando el porrate, las castañas secas y las mondonguillas rellenas.

Tan selente comida foé remullada con vino de desir misa, y al final se pronunsiaron los brindis de rigor entre las cudoladas del destinguido auditorio que vino a presensiar el acto.

S' ha ponido a la venta un noevo aspe-sifico pa curar los pruñones, pero hiay nesesidad de asperarse a que mauren las bacoras pa poderlo poner en práctica.

A San Joan donaremos más detalles.

Señorita viuda, con buenos antesedentes, nesesita caballero pa lo que sea. No es remilgosa y pasa por todo con tal que li ómpligan la bartola.

Rasón, ahí en casa del mañán de l' asquina, al lao de la botiguita de salsas y serraura de corcho.

Horas de ofisina, de 1 a 3.

### BORRACHETES

En la sesió del dilluns els consechals acordaren ferse toreros, pues van a donar desde ara *pases*.

L' alcalde farandulero es un tio de *mistó*, que no més que's preocupa d' aquella recaudasió...

Tot lo que'n España baixa así se pensa en pucharo. Eixes son les consecuencias de voler mantindre a vagos.

### Lo que son les cosas

Un sigarro de paper al fumaor l' interesa com a supremo plaer, mes yo dic que lo primer son les gomes de LA INGLESA que son les millors hichiéniques. San Visent, 164.

### Lo que son les cosas

Un sigarro de paper molt ben rollat en BAMBU, li fa creure a un estrancher que 'l tabaco es de Gener, del que no fuma ningú. De venta, en estancs, kioscos y botiguetes.



Llechint que un carniser venía al públic carn de burro, fentla pasar per ternera... No hia que asustarse; asó fon en Madrid.

En Valencia es fásil que mos la fasen menchar de gos, pero de burro encara no ha aplegat el cas, que nosotros sapiam.

Después de tot, de gos, de burro o de ternera, tot es carn.

Que es, sense ducte, el conte que se hauria fet el carniser de marres.

Y si es veritat alló de que, segóns lo que tí mencha, aixina es ell, ara se anem explicant el per qué hian mols individuos que rebusen y hasta tiren parells de coses.

Aquell tan antic dicho, s' ha de mudar per éste:  
«Dime cómo prosedixes y te diré qué menches.»

Este Romanones es terrible. Pensa reunir als jefes de les minorías, y... «La reunión será importantísima, pues Romano-nea dará cuenta de sus propósitos de aplicar la guillotina para la discusión del presupuesto.»

¡Sanguinario!  
¡Home! ¿Y per qué no l' aplica pa els que roben y envenenen al públic, com el carniser que mentem més amunt?

Si se desidira, li asegure yo que sería presis que en posara en cada cantó.

El dichous pasat va llechir en el «Ratón Penao» unes composisióes poéticas (*vamos al disir*), don Juan Bautista Teixidó.

Mos interesa fer constar, que este señor Teixidó no es el inventor del sidral.

La aclarasió no es osiosa, pues vostés comprendrán que podría haber qui pensara mal de les composisióes, en lo que a la moral se referix.

Y en «Lo Ratón» no s' atmitixen sertes coses.

Ara, que no té que vore que no siga l' inventor, pa que li agrade el sidral a este señor Teixidó.

«A las cuatro de la mañana de ayer, se oyeron cuatro disparos de arma de fuego frente al Circo Regües.

Acudieron al oír las detonaciones los guardias de seguridad números 58 y 109, que nada pudieron averiguar.»

Es inútil, porque sí, la policía.

Nosotros, sense ser detectives y estar de morros en el Duende de la Saragata, ham averiguat lo que pasa.

Que no fon atra cosa, sino que un amic nostre ha inventat un rellonche estil canó del 42, y, molt natural, a les quatre del matí señala l' hora... disparant quatre tirs.

¡Y aixó fon tot!  
¿Han vist vostés qué cosa tan sencilla?  
Y ¿per aixó se fa una gasetilla?

# No hia mal...

Mon amic Roberto, conegut así en este chiquet poble per el «terror de les chiques», mos contá un cas molt chistós que li pasá en sa última novia.

Segons me digué, la volia molt y ella li corresponia, pasant així una vida felis y tranquila. Esta chove vivia en un primer pis, pero en una casa en la que estaben tan mal colocats els atobons, que ixint paca fora feen escaleta, de tal modo, que podia pucharse per la paret hasta el terrat.

Roberto es pasaba la nit front a la asera de la casa hasta que ella eixia al balcó, y una volta allí pasaben hores y hores en completa conversació.

Roberto, al estar al mich de la asera, no fea més que molestar als que pasaben per allí, que li gastaben prou guasetes. «Ché, pelem la pava al aire lliure, eh?» «Vas a traure aigua.» Tant li digueren, que per fi ell li digué a la novia: Mira, mudouse al segon pis (que estava desalquilat), pues el aire allí es més sa; yo portaré dos tubos, que els he fet copiat del T. B. O., units per un fil, y parlarem en el balcó del cantó sense que ningú se entere. Ella li ho digué a son pare, pero este no volgué mudarse.

Per fi un día ell pensá fer una de les seues, y agafantse als atobons, puchá hasta aon estava ella, es posaren dins de casa, y besantse, besantse, anaben a entregarse en braços del plaer, quant oíren que tocaben a la porta. Era son pare. Entonses ell, sense saber aon posarse, disidí botar per el balcó al carrer, y una volta hagué botat, reflexionant se dia: «Si aplega a mudarse en el segon piso, no heu conte».

GALILEO

## CHISTES ROINS

—¿Ahón hia menos chent que en el Parais Terrenal?

—En els Alps, perque en el Parais sols estaben Adan y Eva y en els Alps *ni-eva*.

—¿Cuantes lletres llatines hian en l'abecedari?

Dos: la *i* llatina y la *ge*-latina.

—¿En qué li sembla l'aigua que ha estat molt de temps en un depósit, al gran compositor Puccini?

—En que ha fet *Tosca*.

—Quina diferència hia entre un home corregut a un capellá?

—En que l'home té una fulana y el capellá *sotana*.

—¿Quin es l'home que té el cap més separat del tronco?

—El cocheró.

—¿En qué país hian millors carrers?

—En Italia, perque no més sents *bona sera*, per así, *bona sera*, per allí.

—¿Quin es l'animal que se ha de distraure pera no canviar de sexe?

—El burro perque no se *aburra*.

—¿En qué li sembla un mort a una arretera resien arriuxá?

—En que no té pòls.

—¿Quin es el colmo de un foser?

—Cavar una fosa nasal.

—¿En qué li sembla un gorrionino a un porc?

—En que ningú s'aprofita d'ell hasta después de mort.

—¿En qué li sembla un bon actor al Café Martí?

—En que té moltes taules.

—¿Quin es l'home millor pera descansar?

—L'*hos-tal*.

—¿En qué li sembla un acorasat a ú que li fan mal les botes?

—En que li han fet la *bota-dura*.

—¿Quin es el colmo de un guerrero?

—Dispersar les columnes de un períodic.

—¿Y el de un general?

—Creuarse el pit en una banda de cornetes.

—¿Quin es el licor que agrada més als soldats?

—El *ron-pan-flas*.

—¿En qué li sembla un bon sabater a la *Chelito*?

—En que té bones formes.

# Per Telfono y Tégrafo

Servicio especial de LA TRACA

## TELEGRAMA

«El jefe del tren número 14 telegrafía a la Direcció que en el quilómetro 13 s'ha tirat a la vía una chica de agrasiat aspecte. Reconeguda la chica, ha segut trobada en braços del capatás, que la tenia dreta.»

Kakau.

## EL CONGRESO

En el Congreso de los desputaos de la nasiun contengan las bromas y los jaleitos.

¡Ni que toreyase el *Pelao!* El pobre Pata Chula se las ve más vierdes que una bacora en tiempos de Pascua.

La veritat es que entre l'Autonomía y l'aprobación de los presupuestos li hasen suar el quilo.

Pero l'home, se las mantiene tiesas, aunque li fasan suar la tonellada.

Kakau.

## SOISIDIO FRUSTRAO

En un carrerón de los barrios bagos ha ocurrido un soisidio frustraó.

En una 'maleta' que habia en un rincón de la mencionada vivienda ha aparecido la cabeza de un hombre completamente destrosada. Los pies y las manos estaban motilao y el cuerpo presentaba 48 furgadas, al paseser por un broving de dos filos.

En su declaración el cadáver ha manifestao que pensaba soisidarse, pero que li ha faltao el valor y no s'ha choco más que lo que mensionao queda.

Convenientemente asistido ha segudo trasladao a la barbería de enfrente pa que l'afaiten y vore si se puede endentificar.

L'entierro se verificará mañana. Es fácil que con tal motivo haga una entrepetación en el Senao el cabiscol de San Tomás.

Kakau.

## LA CONFERENCIA DE LA PAS

Es fácil que uno de los puntos que se tracten en la conferencia de la pas, seya el relativo a la casa Oyanguren de esa.

El presidente Wilson está interesado en que ese asunto se resuelva a satisfasión de todos.

Llody George presentará voto particular, al que li contestará Clemenceau con un sensasional discurso.

Pa que tersie en la cuestión será enviado Marianico Cubero.

Kakau.

## EL TREN DIRECTO

Ara si que va de veras esó del tren directo.

Tan de veras, que podiera ser muy fácil que los nietos del mayor de los besones de la Nasia lo poedan utilisar ya cuando tengan 50 años.

Asi lo hase pensar l'aplastante discurso que pronunió el presidente de esa Desputación provincial señor Paredes en la reonión que tuvieron l'atre día los representantes de las tres provincias anteresadas en el proyecto.

Kakau.

## TEMPORADA TAURINA

La empresa de la plasa de Toros de Villachafanda piensa dar una serie de corregudas formales a base de Fabá II y Paquiro.

Ya tiene aparauladas tres corregudas de choneguitos de las desacreditadas ganaderías de Matapulga, Coclem y Marqués de Nabocorto (antigua de Coquí).

La temporada ascomensará el día de l'Asensión con una moixinganga, en la que tomará parte el capitán Albert.

Kakau.

# BLENORRAGIA (PURGACIONES)

Por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con los

## CACHETS del Dr. SOIVRE

Se curará por sí solo, sin la consulta ni guía del médico y nadie se enterará de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse. Depósito en Barcelona: J. VILADOT, Rambla de Catalña 36. Venta en Valencia a 4 peetas caja. Farmacia GAMIR, San Fernando 34; Drogueria de ANTONIO, de Bas Cuesta, Mercado 71, y principales farmacias.



—¿Vols que se fiquem en el follage?  
—Ya saps que l'follage m'encanta.

## CUENTO VERIDIC

Als amics de la «Peña Wilson y Pepe Tomás».

Próximament les dos de la vespra de un disapte serien, quan después d'acabar en els mois asunts que a Valencia me habían dut, me encontrí en el carrer de la Sane a un amic, y chunts el dos, desidirem entrar en una fonda que'n dit carrer hi ha, en el fi de complaure als nostres estómagos, que fea un bon rato estaben fentnos saber per michi de cosquerelles molt seguides, al mateix temps que impertinents, que era la hora de dinar.

Una vegá dins, se asentarem a una taula arrimá a la porta d'entrá, única que en aquells moments estava desocupá, y allí esperarem a que mos serviren els aliments que debien calmar els nostres estómagos. Pocs eren els minuts que estaben sentats, quan la porta se obrigué y deixá pas a una pobra dona que implorá una caritat. Un chiquet de uns set anys, fil del fofidiste, que'n sa cara tenia retratát lo vivet que debia ser, s'adlantá en un tros de pa entregantli a la pobreta?

El Nostre Señor que li hu pagué, correspongué la pobreta, prenit la limosna. El chiquet, al sentir aquella contestasió, y com si li hagueren punchat en una aulla en la part més débil, exclamá sense immutarse: «Vostés sempre diuen: «El Nostre Señor que li hu pagué»; pero a'eixe señor de vostés, ya fa temps que estem esperantlo y así no se ha acostat may a pagar.»

ODON MARZAL

## FORAT

Entren en turno els treballs que mos envien els señors E. R. de G. V. y C. — A. P. (algo, no tot). — P. A. T. y O. M. S. B. C. — Lo que vosté diu está en la cartera de «El Cuento».

No mos es posible complaure als señors Ch. V. F. O. T. C. (W.) — F. A. Q. — S. Y. — F. F. — y V. B. J. R. (Gandia). — Lo de vosté, a pesar de estar escrit a máquina, no hu ham pogut entendre a causa d'haber unes línies que no s'han marcat be.

La Valensianeta (Barcelona). — Mire vosté, pimpollo; del porche únicament s'encarrega la Nasia, aixina es que no li podem oferir res. Ara, en lo tocant al catre, ya es atra cosa. Si vosté estiguera en Valencia y se volguera encarregar del catre, li donariem tot alló que a vosté més li agradara, perque som tan bons chicots, que sempre mos ha agradat donarlos gust a les dones.

En quant a lo del parterache de la Nasia, no sabem qué contestarli. La última besoná la tingué als déneu mesos. Ya veu que en una dona aixina... no podem saber quin día s'acaba la lluna.

Li tornen els abraços que mos envia, aixina com quatre besos dels besons de la Nasia, la cual li queda molt agrada per el seu interés.



—Cuant vech les popes de serts barcos me senc submarino. ¡En quin gust les torpedecharia!

## Eixes peñes...

La pasá catástrofe mundial deu haber segut la causa de que se hachen después totes les peñes que pera mortificasió del ciudadano pasific han vingut a catre en els casinós. Ixés els dumenches de casa encabant de dinar, y ten vas a péndre café.

Entres, te acostes a una taula que no está ocupá per ningú y crides al camarero. Se acosta, y quant creus que va a ferte la pregunteta de «qué va a ser?» te diu seriament.

—Caballer dispense, pero esta taula ya está ocupá.

—Pero home, si está buida.

—No señor; esta taula es la que ocupa la peña de la «Guasa».

—Pero ara no está así ningún peñiste.

—Bueno, pero poden entrar y ferlo al-sar.

—Per saber algo de eixa peña, li pregunte: —Y eixa peña que fá? —Pren el pel als demés sosios del casino y a tot el que se presenta per davant?

—¡Ca, ni por pienso! Els sosios de eixa peña entren, se asenten en esta tauleta, que paguen un tant pera que ningú la ocupe, demanen un café y encabant encomensen a parlar sobre política, be de Maura o Romanónes.

—Extrañat el mire.

—Sí señor, eixe es el pel que prenen eixos guasones.

—Acaba de parlar, y yo, mirant queda un atra taula buida, li dic:

—Bueno, pues servixcam un café en llet en eixa atra taula.

—¡Imposible!

—¿Que també está ocupá?

—Sí señor. Esta la ocupa la peña «Tenorios», que se pasen la vespra conquistant dames del tablero.

—Pues vacha uns tenorios.

—Home, pues no es queixe, que algo conquisten.

—Ein disponc a anarmen al vore que no puc ocupar ninguna taula, quant note que un amic meu me crida.

—Ché, Juan, vine. Así tens puéstó.

—Sí, pero ahí son ya sinc y estarem apiñats.

—¿Formeu alguna peña?

—Sí. ¿Vols entrar en ella?

—¿Quin nom té?

—Peña els «Tranquillos».

—Per lo tant, tot lo que vos pasé eu pendreu en frescura.

—Qué home: l'atre día de poc aneu a palos en el camarero del atre casino perque no mos volia deixar anar sense pagarli.

—Al oirlo pensí entre mí.

—Grasias a Déu que he encontrat una peña que obedix al nom, perque pera voler eixirsen del casino per davant mateixa del camarero sense haberli pagat el café, se nesesita una tranquilidad pasmosa.

JUAN LACAMBRA

## Lo que son les coses

Un sigarro de paper porta sempre algún veneno. Lo millor que se pot fer es péndrer en alquiler les bisicletes de BUENO.

Compra, ven, alquiler y fa tota clase de composures. Carrer de la Nau, 16.—Valencia.